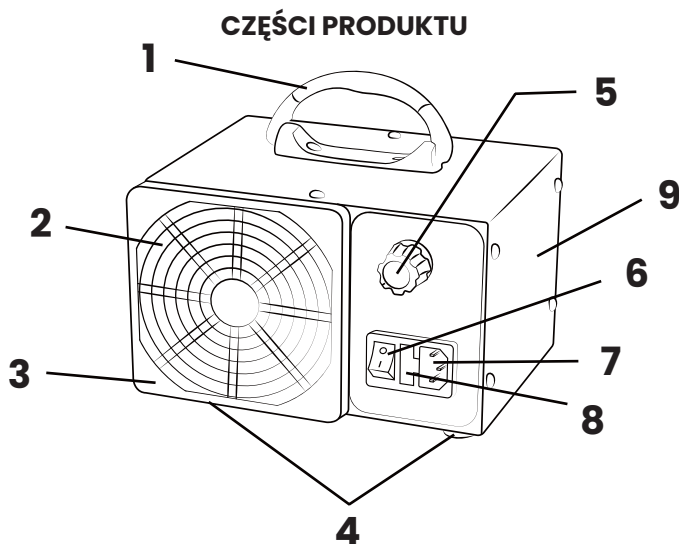


# INSTRUKCJA OBSŁUGI PL

**GENERATOR OZONU**  
MASTEROZONE140W

**PRZED UŻYCIEM URZĄDZENIA NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ OBSŁUGI! NALEŻY PRZESTRZEGAĆ WSZYSTKICH INSTRUKCJI BEZPIECZEŃSTWA, ABY UNIKNĄĆ USZKODZEŃ SPOWODOWANYCH NIEPRAWIDŁOWYM UŻYTKOWANIEM!**

**NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI NALEŻY ZACHOWAĆ DO WYKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI.**



1. Uchwyt
2. Wentylator
3. Osłona wentylatora
4. Nóżki
5. Pokrętko timera

6. Przycisk włączania/wyłączania zasilania
7. Gniazdo zasilania
8. Bezpiecznik
9. Obudowa

## **INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA**

- Urządzenie to może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem że są one nadzorowane lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Dzieci powinny być nadzorowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Podczas użytkowania urządzenia przez dzieci lub w ich pobliżu konieczny jest ścisły nadzór.
- Gdy produkt jest włączony lub chłodzi się, należy trzymać go i jego przewód zasilający poza zasięgiem dzieci.
- Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie powinny być wykonywane przez dzieci, chyba że mają one powyżej 8 lat i są pod nadzorem.
- Nie należy pozostawiać materiałów opakowaniowych w zasięgu dzieci, ponieważ mogą

one stanowić zagrożenie.

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Nie należy używać urządzenia w środowisku przemysłowym lub na zewnątrz. Nie należy używać urządzenia do celów innych niż zalecane!

- Przed podłączeniem produktu do zasilania należy sprawdzić, czy napięcie oznaczone na produkcie jest zgodne z lokalnym napięciem zasilania.

- Zabrania się używania kabli z zmodyfikowanymi wtyczkami lub adapterami z uziemieniem ochronnym.

- Zabrania się: demontowania, modyfikowania, modyfikowania oprogramowania, samodzielnego wykonywania napraw lub zlecania napraw nieautoryzowanym serwisom.

- Jeśli jakikolwiek element urządzenia jest uszkodzony, zwłaszcza przewód zasilający lub obudowa, należy zaprzestać użytkowania urządzenia, ponieważ może to stanowić bezpośrednie zagrożenie dla zdrowia i życia. Aby uniknąć niebezpieczeństwa, urządzenie musi zostać wymienione przez producenta, jego serwisanta lub osoby o podobnych kwalifikacjach.

- Urządzenie nie jest odporne na wodę ani kurz.

- Nie należy wystawiać urządzenia na działanie bardzo wysokich lub niskich temperatur.

- Nie wolno wdychać ozonu bezpośrednio z generatora.

- W pomieszczeniu poddanym ozonowaniu zabrania się palenia tytoniu, pracy z otwartym ogniem oraz pracy z olejami lub smarami.

- W pomieszczeniu, w którym odbywa się ozonowanie, nie mogą przebywać ludzie, zwierzęta ani rośliny.

- Nie należy również wchodzić do pomieszczenia bezpośrednio po zakończeniu ozonowania.

- Nie otwieraj obudowy urządzenia do ozonowania, ponieważ wewnątrz znajdują się elementy wysokiego napięcia.

- W pomieszczeniu poddanym ozonowaniu nie powinno być olejów, smarów, gazów łatwopalnych ani materiałów wybuchowych.

- W pomieszczeniu poddanym ozonowaniu zabrania się palenia tytoniu, pracy z otwartym ogniem oraz pracy z olejami lub smarami. Należy również pozostawić przedmioty zabrudzone olejem lub smarem.

- Należy pamiętać, że osoby nie powinny przebywać w pomieszczeniach sąsiadujących z pomieszczeniami poddanymi ozonowaniu, do których może przedostawać się ozon, aby wykluczyć możliwość narażenia osób postronnych na podwyższone stężenie ozonu.

- Pomieszczenia poddawane ozonowaniu powinny być odpowiednio uszczelnione, aby zapobiec przedostawaniu się ozonu do sąsiednich pomieszczeń lub środowiska.

- Ozonowania nie powinny wykonywać osoby z zaburzeniami węchu.

- Nie należy wystawiać urządzenia na działanie deszczu lub wilgoci.

- Nie należy używać urządzenia, gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem leków, alkoholu lub innych substancji odurzających.

- Należy unikać przypadkowego włączenia urządzenia.

- Należy stosować środki ochrony osobistej, takie jak ochrona dróg oddechowych.

- Nie należy przeciążać urządzenia.

- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac związanych z czyszczeniem lub konserwacją lub w przypadku przerwania pracy w jakikolwiek sposób należy odłączyć wtyczkę z gniazdka.

- Należy przechowywać z dala od źródeł ciepła i nie umieszczać na metalowych powierzchniach.

## **INSTRUKCJA OBSŁUGI**

### **TIMER**

Generator ozonu posiada timer, który pozwala zaprogramować wyłączenie generatora po upływie określonego czasu (1-120 minut – regulowane pokrętle). Urządzenie można również pozostawić włączone bez użycia timera, ustawiając pokrętkę w pozycji ON.

## **JAK URUCHOMIĆ**

1. Umieść urządzenie na płaskiej, stabilnej i równej powierzchni.
2. Podłącz urządzenie do gniazdka.
3. Ustaw czas pracy, obracając pokrętkę timera w prawo.
4. Natychmiast opuść miejsce poddane ozonowaniu.
5. Aby przedwcześnie zatrzymać działanie urządzenia, obróć pokrętkę w lewo do pozycji OFF.
6. Odłącz urządzenie od gniazdka, gdy nie jest używane.

## **UWAGA!**

**W pomieszczeniu, w którym odbywa się ozonowanie, nie mogą przebywać ludzie, zwierzęta ani rośliny! Po zakończeniu ozonowania należy odczekać co najmniej 30–60 minut przed wejściem do pomieszczenia w celu jego przewietrzenia (przewietrzyć przez co najmniej 15–30 minut i nie przebywać w pomieszczeniu w tym czasie). Jednak ze względów bezpieczeństwa zaleca się, aby nie wchodzić do pomieszczenia przez 4 godziny po zakończeniu ozonowania.**

## **UWAGA:**

**Urządzenie nie nadaje się do ozonowania pomieszczeń o powierzchni większej niż 280 m<sup>3</sup>.**

## **UWAGA:**

**W okresie zimowym należy pamiętać, że ze względu na duże różnice temperatur urządzenia nie należy uruchamiać natychmiast po przeniesieniu do zamkniętego pomieszczenia. Zbyt szybkie uruchomienie może spowodować uszkodzenia spowodowane kondensacją. Uszkodzenia tego typu lub uszkodzenia wynikające z narażenia na działanie cieczy nie są objęte naprawami gwarancyjnymi i powodują utratę gwarancji.**

## **CZAS PRACY GENERATORA OZONU**

Właściwe stężenie ozonu powinno być określone przez profesjonalistę na podstawie wiedzy i obserwacji.

- Czas pracy generatora ozonu zależy od rodzaju i ilości usuwanych zanieczyszczeń, pojemności ozonowanego pomieszczenia oraz temperatury i wilgotności powietrza.
- Za próg stężenia przyjmuje się zazwyczaj 1 g ozonu na 10 m<sup>3</sup> pomieszczenia.
- Czas trwania procedury dezynfekcji powinien być dwukrotnie dłuższy od czasu osiągnięcia progu stężenia.

## **OZONOWANIE KLIMATYZACJI SAMOCHODOWEJ**

Ozonowanie klimatyzacji polega na umieszczeniu generatora ozonu w samochodzie i uruchomieniu silnika oraz klimatyzacji (z temperaturą ustawioną na minimum). Następnie należy włączyć generator i ustawić timer.

Po zakończeniu ozonowania należy wyłączyć generator i klimatyzację.

Czas ozonowania zależy od wydajności generatora, ale zalecany minimalny czas to 15 minut.

**UWAGA: Podobnie jak w przypadku ozonowania pomieszczeń – nie należy przebywać w samochodzie podczas ozonowania!**

## **CZYSZCZENIE I KONSERWACJA**

Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani żadnym innym płynie!  
Odłącz wtyczkę z gniazdka i poczekaj, aż urządzenie ostygnie.

Nie używaj następujących środków czyszczących: benzyny, rozcieńczalnika, benzenu, alkoholu, agresywnych środków chemicznych.

Nie otwieraj obudowy urządzenia do ozonowania, ponieważ wewnątrz znajdują się elementy wysokonapięciowe.

- Obudowę należy przetrzeć czystą, miękką, wilgotną ściereczką i wytrzeć do sucha ręcznikiem.
- Należy od czasu do czasu sprawdzać, czy śruby w urządzeniu są dokręcone, a kabel nie jest uszkodzony.
- Zaleca się miesięczne czyszczenie ceramicznych płytek ozonowych alkoholem etylowym – delikatną ściereczkę należy nasączyć niewielką ilością preparatu i delikatnie przetrzeć płytki (do wycierania płytek środkowych można użyć szczoteczki lub patyczka). Pozostawić do wyschnięcia na co najmniej pół godziny i poczekać, aż alkohol wyparuje. Przed ponownym użyciem należy upewnić się, że płytki są suche, i ponownie złożyć urządzenie. **PRZYPOMNIENIE:** Aby otworzyć obudowę, urządzenie musi być odłączone od zasilania i schłodzone!

## PRZECHOWYWANIE

Urządzenie należy zawsze przechowywać:

- w stanie czystym (patrz rozdział CZYSZCZENIE I KONSERWACJA)
- w stanie suchym
- w miejscu chronionym przed kurzem, mrozem, źródłami ciepła i wilgocią
- w miejscu niedostępnym dla dzieci

Odłączyć wtyczkę z gniazdka elektrycznego.

Przed przechowywaniem urządzenia w zamkniętym pomieszczeniu należy poczekać, aż ostygnie.

Nigdy nie owijaj przewodu ciasno wokół urządzenia. Nie obciążaj przewodu w miejscu jego podłączenia do urządzenia, ponieważ może to spowodować jego przetarcie i pęknięcie.

Nie kładź innych przedmiotów na urządzeniu.

## DANE TECHNICZNE

<b>MOC</b>	140W
<b>NAPIĘCIE</b>	220-240V ~
<b>CZĘSTOTLIWOŚĆ</b>	50/60Hz
<b>WYDAJNOŚĆ</b>	60000mg/h
<b>TIMER</b>	120min
<b>PRZEPŁYW POWIETRZA</b>	200m <sup>3</sup> /h
<b>KONSTRUKCJA PŁYT OZONUJĄCYCH</b>	plaster miodu
<b>LICZBA PŁYT OZONUJĄCYCH</b>	4
<b>ZAWIERA</b>	zawieszka na drzwi

## GWARANCJA

Sprzedawca ponosi odpowiedzialność za wadliwe towary przez okres 2 lat od daty dostawy.

**Wszystkie zdjęcia i rysunki mają charakter wyłącznie poglądowy.**

## Utylizacja sprzętu elektrycznego



Symbol przekreślonego kontenera na odpady na kółkach umieszczony na produktach informuje, że zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny (dalej również „zużyty sprzęt” lub „elektrośmieci”) nie może być wyrzucany razem z odpadami komunalnymi. Wyrzucając elektrośmieci do pojemnika stwarzasz zagrożenie dla środowiska. Zużyty sprzęt może zawierać substancje (np. ołów, kadm, chrom, brom, rtęć, freon) niebezpieczne dla zdrowia i życia ludzi oraz dla środowiska. Sortując i przekazując zużyty sprzęt do przetworzenia, odzysku, recyklingu i utylizacji, chronisz środowisko przed zanieczyszczeniem i skażeniem, przyczyniasz się do zmniejszenia zużycia zasobów naturalnych i obniżenia kosztów produkcji nowego sprzętu.



## DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Malis B. Machoński Sp. K. oświadcza, że opisane w niniejszej instrukcji urządzenie spełnia wszystkie wymagania:

**(EMC) Directive 2014/30/EU**  
**(LVD) 2014/35/UE**  
**(RoHS) 2011/65/EU + (EU) 2015/863**

### Spełnia następujące standardy:

EN 55014-1:2017+A11:2020  
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2020  
EN 61000-3-3:2013+A1:2019  
EN 55014-2:2015  
EN 61000-4-2:2009  
EN IEC 61000-4-3:2020  
EN 61000-4-4:2012  
EN 61000-4-5:2014+A1:2017  
EN 61000-4-6:2014/AC:2015  
EN IEC 61000-4-11:2020

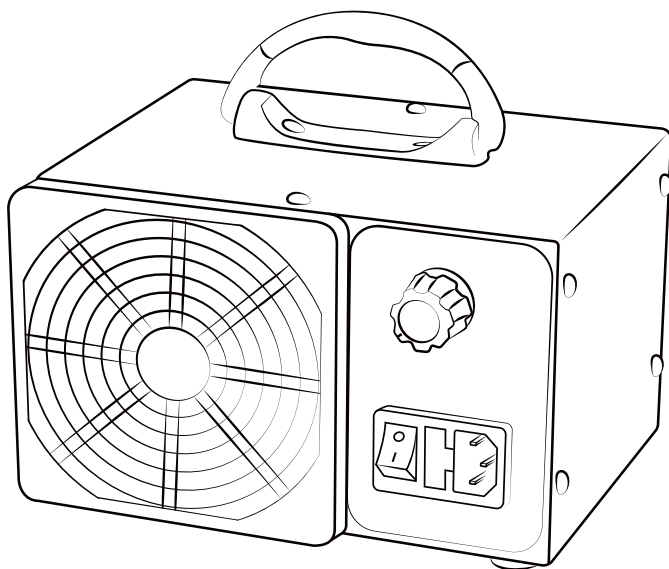
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A2:2019+A14:2019

IEC 62321-1:2013  
IEC 62321-3-1:2013  
IEC 62321-4:2013  
IEC 62321-5:2013  
IEC 62321-6:2015  
IEC 62321-7-1:2015  
IEC 62321-7-2:2017  
IEC 62321-8:2017

Producent:

**Malis B. Machoński Sp. K.**  
Zbożowa 2E, Wysogotowo  
62-081, Przeźmierowo, Polska  
[www.malis.pl](http://www.malis.pl)

Bartosz Machoński

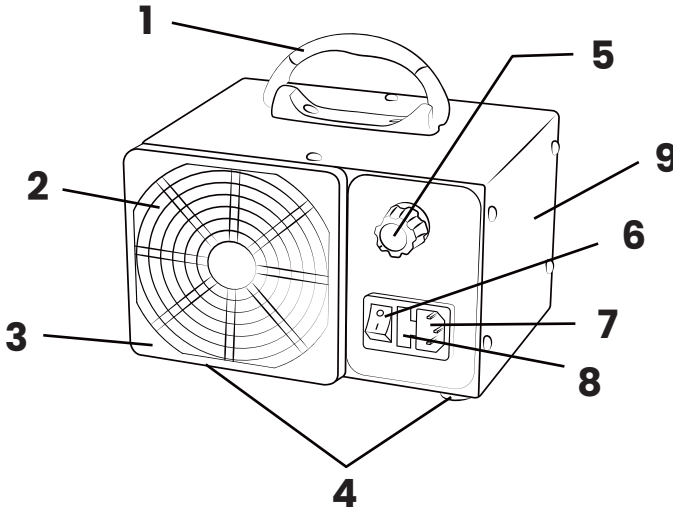


# INSTRUCTION MANUAL EN

**OZONE GENERATOR**  
MASTEROZONE140W

**BEFORE USING THIS DEVICE, PLEASE READ THIS USER MANUAL! FOLLOW ALL SAFETY INSTRUCTIONS TO AVOID DAMAGE CAUSED BY IMPROPER USE! KEEP THIS USER MANUAL FOR FUTURE REFERENCE.**

**PARTS OF THE PRODUCT**



- 1. Handle
- 2. Fan
- 3. Fan cover
- 4. Feet
- 5. Timer knob

- 6. Power ON/OFF button
- 7. Power supply socket
- 8. Fuse
- 9. Housing

**SAFETY INSTRUCTIONS**

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children should be supervised to ensure they do not play with the device.
- Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
- When the product is powered on or cooling, keep the product and its power cord out of the reach of children.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Do not leave packing materials in reach of children because they can be dangerous.
- This appliance is intended for household use only. Do not use the appliance in industrial or outdoor environments. Do not use the appliance for purposes other than those recommended!
- Before connecting the product to the power supply, check whether the voltage marked

on the product is consistent with the local power supply voltage.

- It is prohibited to use cables with modified plugs or adapters with protective grounding.
- It is prohibited to: disassemble, modify, modify the software, perform repairs yourself or have repairs performed by an unauthorized service center.
- If any component of the device is damaged, especially the power cord or the housing, stop using the device as this may pose a direct threat to health and life. It must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- The device is not water or dust resistant.
- Do not expose the device to extremely high or low temperatures.
- You cannot inhale ozone directly from the generator.
- Smoking, working with open flames, and working with oils or greases is prohibited in an ozonated room.
- There must be no people, animals or plants in the room where ozonation is taking place.
- Should also not enter the room immediately after ozonation is completed.
- Do not open the housing of the ozonation device, as there are high-voltage components inside.
- There should be no oils, greases, flammable gases or explosives in the ozonated room.
- Smoking, working with open flames, and working with oils or greases is prohibited in an ozonated room. Also leave objects dirty with oil or grease.
- It is important to remember that people should not stay in rooms adjacent to ozonated rooms, where some ozone could penetrate, and to exclude the possibility of exposure of bystanders to elevated ozone concentrations.
- Rooms subject to ozonation should be properly sealed to prevent ozone from escaping into adjacent rooms or the environment.
- Ozonation should not be performed by people with olfactory disorders.
- Do not expose the device to rain or moisture.
- Do not use the device when you are tired or under the influence of medication, alcohol, or other intoxicating substances.
- Avoid accidentally turning ON the device.
- Use personal protective equipment such as respiratory tract protection.
- Do not overload the device.
- Before carrying out any cleaning or maintenance work, or when stopping work in any way, disconnect the plug from the socket.
- Store away from heat sources and do not place on metal surfaces.

## USER INSTRUCTIONS

### TIMER

Ozon generator has a timer that allows you to program the generator to turn off after a specified time (1-120 minutes – controlled by a knob). Can also be left on without the timer by setting the knob to the ON position.

### HOW TO START

1. Position the device on a flat, stable and level surface.
2. Plug the device into the socket.
3. Set the operating time by turning the timer knob clockwise.
4. Leave the ozonated place immediately.
5. To stop the operation early, turn the knob counterclockwise to the OFF position.
6. Unplug the device from the socket when not in use.

### CAUTION!

**There must be no people, animals or plants in the room where ozonation is taking place! After ozonation, wait at least 30–60 minutes before entering the room to air it out**

**(air for at least 15-30 minutes and do not stay in the room during this time). However, for safety reasons, it is recommended not to enter the room until 4 hours after ozonation is complete.**

**NOTE:**

**The device is not suitable for ozonation of rooms larger than 280 m3.**

**NOTE:**

**During the winter, please remember that due to large temperature differences, the device should not be started immediately after being moved into an enclosed room. Starting it too quickly may result in damage caused by condensation. Damage of this type, or damage resulting from exposure to liquids, is not covered by warranty repairs and will void the warranty.**

**OZONE GENERATOR OPERATING TIME**

The proper ozone concentration should be determined by a professional, based on knowledge and observations.

- The operating time of the ozone generator depends on the type and amount of pollutants being removed, the capacity of the ozonated room, and the air temperature and humidity.
- The threshold concentration is generally accepted as 1g of ozone per 10 m3 of room.
- The duration of the disinfection procedure should be twice as long as the threshold concentration is reached.

**OZONATION OF CAR AIR CONDITIONING**

Ozonation of the air conditioning involves inserting an ozone generator into the car and starting the engine and air conditioning (with the temperature set to minimum).

Then activate the generator and set the timer.

After ozonation is complete, turn OFF the generator and air conditioning .

The ozonation time depends on the generator's efficiency, but the recommended minimum time is 15 minutes.

**NOTE:**

**As in the case of ozonation of rooms - do not stay inside car during ozonation!**

**CLEANING AND MAINTENANCE**

Never immerse the machine in water or any other liquid!

Disconnect the plug from the outlet socket and wait for the device to cool down.

Do not use any of the following as cleaner: petrol, thinner, benzene, alcohol, aggressive chemicals.

Do not open the housing of the ozonation device, as there are high-voltage components inside.

- Wipe housing with a clean, soft, damp cloth and towel dry.
- Check from time to time that the screws in the device are tightened and the cable is not damaged.
- It is recommended to clean the ozone ceramic plates with ethyl alcohol monthly - soak a delicate cloth with a small amount of the preparation and wipe the plates gently (To wipe the center plates you can use a brush or stick). Let it dry for minimum half an hour and wait for the alcohol to evaporate. Before using again, you must make sure that the plates are dry and reassemble the device. **REMINDER:** To open the housing the device must be disconnected from the power supply and cooled down !

## STORAGE

Always store the device:

- clean (see chapter CLEANING AND MAINTENANCE)
- dry
- protected against dust, frost, source of heat and damp
- out of the reach of children

Disconnect the plug from the outlet socket.

Give the machine time to cool off before you store the machine in an enclosed space.

Never wrap cord tightly around the appliance. Do not put any stress on cord where it enters unit, as this could cause it to fray and break.

Do not place other objects on top of the appliance.

## TECHNICAL DATA

<b>POWER</b>	140W
<b>VOLTAGE</b>	220-240V ~
<b>FREQUENCY</b>	50/60Hz
<b>EFFICIENCY</b>	60000mg/h
<b>TIMER</b>	120min
<b>AIRFLOW</b>	200m <sup>3</sup> /h
<b>OZONATION PLATE STRUCTURE</b>	honeycomb
<b>NUMBER OF OZONATION PLATES</b>	4
<b>INCLUDES</b>	door hanger

## WARRANTY

The seller is liable for defective goods for 2 years from the date of delivery.

**All pictures and drawings are for reference only.**



## Disposal of electrical equipment

The symbol of the crossed-out wheeled waste container placed on the products informs that used electrical and electronic equipment (hereinafter also "waste equipment" or "electro-waste") may not be disposed of with municipal waste. By throwing e-waste into the container, you pose a threat to the environment. Used equipment may contain substances (e.g. lead, cadmium, chromium, bromine, mercury, freon) that are dangerous to human health and life and to the environment. By sorting and handing over used equipment for processing, recovery, recycling and disposal, you protect the environment against pollution and contamination, you contribute to reducing the use of natural resources and lowering the production costs of new equipment.



## DECLARATION OF CONFORMITY

Malis B. Machoński Sp. K. declares that device described in this manual meets all the requirements of the:

**(EMC) Directive 2014/30/EU**  
**(LVD) 2014/35/UE**  
**(RoHS) 2011/65/EU + (EU) 2015/863**

## Meets the following standards:

EN 55014-1:2017+A11:2020  
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2020  
EN 61000-3-3:2013+A1:2019  
EN 55014-2:2015  
EN 61000-4-2:2009  
EN IEC 61000-4-3:2020  
EN 61000-4-4:2012  
EN 61000-4-5:2014+A1:2017  
EN 61000-4-6:2014/AC:2015  
EN IEC 61000-4-11:2020

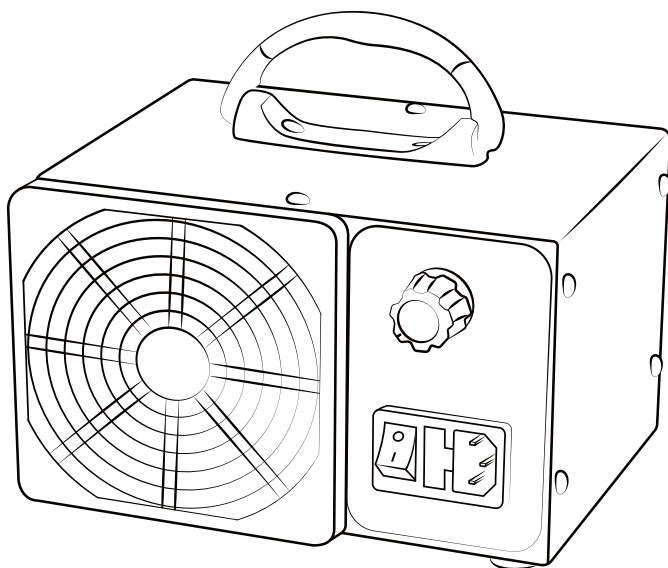
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A2:2019+A14:2019

IEC 62321-1:2013  
IEC 62321-3-1:2013  
IEC 62321-4:2013  
IEC 62321-5:2013  
IEC 62321-6:2015  
IEC 62321-7-1:2015  
IEC 62321-7-2:2017  
IEC 62321-8:2017

Producer:

**Malis B. Machoński Sp. K.**  
Zbożowa 2E, Wysogotowo  
62-081, Przeźmierowo, Polska  
[www.malis.pl](http://www.malis.pl)

Bartosz Machoński



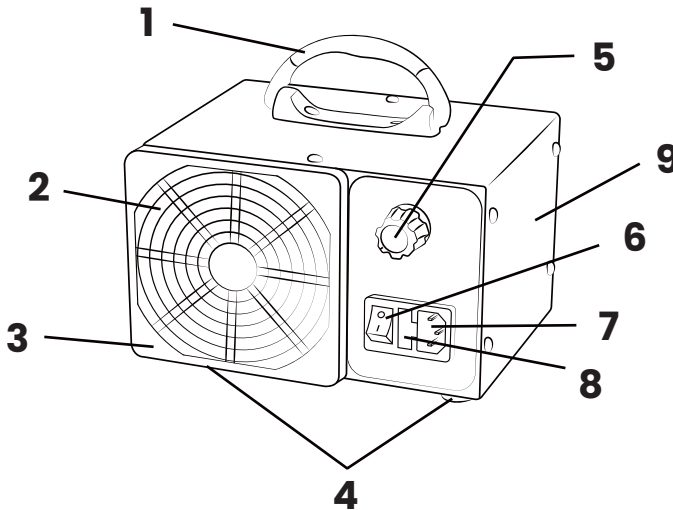
# BEDIENUNGSANLEITUNG DE

**OZONGENERATOR**  
MASTEROZONE140W

**BITTE LESEN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG VOR DER BENUTZUNG DES GERÄTS! BEFOLGEN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE, UM SCHÄDEN DURCH UNSACHGEMÄSSE VERWENDUNG ZU VERMEIDEN!**

**BITTE BEWAHREN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF.**

### PRODUKTTTEILE



- 1. Griff
- 2. Ventilator
- 3. Lüfterabdeckung
- 4. Beine
- 5. Timerknopf

- 6. Ein-/Ausschalter
- 7. Steckdose
- 8. Sicherung
- 9. Wohnen

### SICHERHEITSHINWEISE

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Verwendung des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Risiken verstehen.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Bei der Benutzung dieses Geräts durch oder in der Nähe von Kindern ist eine enge Aufsicht erforderlich.
- Wenn das Produkt eingeschaltet ist oder abkühlt, bewahren Sie es und sein Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind über 8 Jahre alt und stehen unter Aufsicht.

- Verpackungsmaterialien dürfen nicht in Reichweite von Kindern aufbewahrt werden, da sie eine Gefahr darstellen können.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt. Verwenden Sie das Gerät nicht in industriellen Umgebungen oder im Freien. Verwenden Sie das Gerät nur für die empfohlenen Zwecke!
- Bevor Sie das Produkt an die Stromversorgung anschließen, prüfen Sie, ob die auf dem Produkt angegebene Spannung mit der Spannung der örtlichen Stromversorgung übereinstimmt.
  - Verwenden Sie keine Kabel mit modifizierten Steckern oder Adapter mit Schutzerdung.
  - Es ist verboten: das Gerät zu zerlegen, zu modifizieren, die Software zu verändern, Reparaturen selbst durchzuführen oder Reparaturen von nicht autorisierten Servicezentren durchführen zu lassen.
  - Sollte ein Teil des Geräts beschädigt sein, insbesondere das Netzkabel oder das Gehäuse, verwenden Sie das Gerät nicht weiter, da dies eine unmittelbare Gesundheits- oder Lebensgefahr darstellen kann. Um Gefahren zu vermeiden, muss das Gerät vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer entsprechend qualifizierten Person ausgetauscht werden.
  - Das Gerät ist nicht wasser- und staubdicht.
  - Setzen Sie das Gerät keinen extrem hohen oder niedrigen Temperaturen aus.
  - Ozon darf nicht direkt aus dem Generator eingeatmet werden.
  - In einem ozonisierten Raum ist das Rauchen verboten.
- Rauchen, Arbeiten mit offenem Feuer und Arbeiten mit Ölen oder Fetten.
- Im Raum, in dem die Ozonisierung stattfindet  
Nein, weder Menschen, Tiere noch Pflanzen sind erlaubt.
  - Sie sollten den Raum auch nicht unmittelbar nach der Ozonisierung betreten.
  - Öffnen Sie das Gehäuse des Ozonisierungsgeräts nicht, da sich darin elektrische Bauteile befinden.
- Hochspannungs-Einsätze.
- Im Raum, der der Ozonisierung unterzogen wird, dürfen sich keine Öle, Fette, brennbare Gase oder Sprengstoffe befinden.
  - Rauchen, Arbeiten mit offenem Feuer sowie Arbeiten mit Öl oder Fett sind in einem ozonisierten Raum verboten. Mit Öl oder Fett verschmutzte Gegenstände sollten ebenfalls zurückgelassen werden.
  - Bitte beachten Sie, dass sich Personen nicht in Räumen aufhalten sollten, die an ozonisierte Räume angrenzen, in die Ozon eindringen kann, um die Möglichkeit einer Exposition von Umstehenden gegenüber erhöhten Ozonkonzentrationen auszuschließen.
  - Räume, die einer Ozonbehandlung unterzogen werden, müssen ordnungsgemäß abgedichtet sein, um zu verhindern, dass Ozon in angrenzende Räume oder die Umwelt entweicht.
  - Die Ozonisierung sollte nicht von Personen mit Geruchsstörungen durchgeführt werden.
  - Setzen Sie das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aus.
  - Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Medikamenten, Alkohol oder anderen berauschenden Substanzen stehen.
  - Vermeiden Sie es, das Gerät versehentlich einzuschalten.
  - Es sollte persönliche Schutzausrüstung, wie z. B. Atemschutz, getragen werden.
  - Überlasten Sie das Gerät nicht.
  - Vor Beginn jeglicher Reinigungs- oder Wartungsarbeiten oder bei jeder Unterbrechung der Arbeiten muss der Stecker aus der Steckdose gezogen werden.
  - Von Wärmequellen fernhalten und nicht auf Metalloberflächen platzieren.

## **BEDIENUNGSANLEITUNG**

### **TIMER**

Der Ozongenerator verfügt über einen Timer, mit dem Sie ihn so programmieren können,

dass er sich nach einer bestimmten Zeit (1–120 Minuten – einstellbar über einen Drehknopf) automatisch abschaltet. Das Gerät kann auch ohne Timer eingeschaltet bleiben, indem Sie den Drehknopf auf „EIN“ stellen.

### **SO GEHT'S LOS**

1. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, stabile und waagerechte Oberfläche.
2. Stecken Sie das Gerät in die Steckdose.
3. Stellen Sie die Betriebszeit ein, indem Sie den Timerknopf im Uhrzeigersinn drehen.
4. Verlassen Sie den ozonisierten Bereich sofort.
5. Um das Gerät vorzeitig auszuschalten, drehen Sie den Knopf entgegen dem Uhrzeigersinn in die Position AUS.
6. Ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Gerät nicht benutzt wird.

### **AUFMERKSAMKEIT!**

**Während der Ozonisierung dürfen sich weder Personen, Tiere noch Pflanzen im Raum aufhalten! Nach der Ozonisierung sollte der Raum mindestens 30–60 Minuten lang gelüftet werden (mindestens 15–30 Minuten lüften und den Raum währenddessen meiden). Aus Sicherheitsgründen wird jedoch empfohlen, den Raum nach der Ozonisierung 4 Stunden lang nicht zu betreten.**

### **AUFMERKSAMKEIT:**

**Das Gerät ist nicht geeignet zur Ozonisierung von Räumen mit einer Fläche von mehr als 280 m<sup>2</sup>.**

### **AUFMERKSAMKEIT:**

**Bitte beachten Sie, dass das Gerät im Winter aufgrund starker Temperaturschwankungen nicht sofort nach dem Aufstellen in einem geschlossenen Raum in Betrieb genommen werden sollte. Eine zu schnelle Inbetriebnahme kann zu Schäden durch Kondensation führen. Solche Schäden sowie Schäden durch Kontakt mit Flüssigkeiten sind nicht durch die Garantie abgedeckt und führen zum Erlöschen der Garantie.**

### **Betriebszeit des Ozongenerators**

Die korrekte Ozonkonzentration sollte von einem Fachmann auf der Grundlage von Kenntnissen und Beobachtungen bestimmt werden.

- Die Betriebsdauer des Ozongenerators hängt von der Art und Menge der zu entfernenden Schadstoffe, der Kapazität des ozonisierten Raums sowie der Lufttemperatur und Luftfeuchtigkeit ab.
- Der Konzentrationsschwellenwert beträgt üblicherweise 1 g Ozon pro 10 m<sup>3</sup> Raum.
- Die Dauer des Desinfektionsverfahrens sollte doppelt so lang sein wie die Zeit, die zum Erreichen des Konzentrationsschwellenwerts benötigt wird.

## **OZONISIERUNG DER AUTOKLIMAAANLAGE**

Die Ozonisierung der Klimaanlage beinhaltet das Aufstellen eines Ozongenerators im Auto und das Starten des Motors und der Klimaanlage (bei auf Minimum eingestellter Temperatur). Schalten Sie dann den Generator ein und stellen Sie den Timer ein.

Nach Abschluss der Ozonbehandlung Generator und Klimaanlage ausschalten.

Die Ozonisierungszeit hängt von der Leistung des Generators ab, die empfohlene Mindestzeit beträgt jedoch 15 Minuten. Minuten.

**HINWEIS: Wie bei der Ozonisierung von Räumen gilt auch hier: Bleiben Sie während der Ozonisierung nicht im Auto!**

## REINIGUNG UND WARTUNG

Das Gerät darf niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden!

Ziehen Sie den Netzstecker und warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist.

Folgende Reinigungsmittel dürfen nicht verwendet werden: Benzin, Verdünner, Benzol, Alkohol, aggressive Chemikalien.

Das Gehäuse des Ozonisierungsgeräts darf nicht geöffnet werden, da sich im Inneren Hochspannungskomponenten befinden.

- Wischen Sie das Gehäuse mit einem sauberen, weichen, feuchten Tuch ab und trocknen Sie es anschließend mit einem Handtuch.
- Überprüfen Sie regelmäßig, ob die Schrauben am Gerät fest angezogen sind und ob das Kabel beschädigt ist.

Es wird empfohlen, die Keramik-Ozonfliesen monatlich mit Ethylalkohol zu reinigen. Tränken Sie ein weiches Tuch mit etwas Alkohol und wischen Sie die Fliesen vorsichtig ab (für die mittleren Fliesen können Sie eine Bürste oder ein Wattestäbchen verwenden). Lassen Sie die Fliesen mindestens eine halbe Stunde trocknen, bis der Alkohol verdunstet ist. Stellen Sie vor der erneuten Verwendung sicher, dass die Fliesen trocken sind, und setzen Sie das Gerät wieder zusammen. **ERINNERUNG:** Zum Öffnen des Gehäuses muss das Gerät vom Netzteil getrennt und abgekühlt werden!

## LAGERUNG

Bewahren Sie Ihr Gerät immer sicher auf:

- in einem sauberen Zustand (siehe Abschnitt REINIGUNG UND WARTUNG)
- im trockenen Zustand
- an einem vor Staub, Frost, Wärmequellen und Feuchtigkeit geschützten Ort
- Außerhalb der Reichweite von Kindern

Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

Bevor Sie das Gerät in einem geschlossenen Raum lagern, lassen Sie es abkühlen.

Wickeln Sie das Kabel niemals eng um das Gerät. Üben Sie keinen Zug auf das Kabel an der Verbindungsstelle zum Gerät aus, da es sonst ausfransen und brechen kann.

Stellen Sie keine anderen Gegenstände auf das Gerät.

## TECHNISCHE DATEN

<b>LEISTUNG</b>	140W
<b>SPANNUNG</b>	220-240V ~
<b>FREQUENZ</b>	50/60 Hz
<b>EFFIZIENZ</b>	60000 mg/h
<b>TIMER</b>	120 Minuten
<b>LUFTSTROM</b>	200 m <sup>3</sup> /h
<b>KONSTRUKTION VON OZONISIERUNGSPLATTEN</b>	Bienenwabe
<b>ANZAHL DER OZONISIERUNGSPLETTEN</b>	4
<b>ENTHÄLT</b>	Türhänger

## **GARANTIE**

Der Verkäufer haftet für mangelhafte Ware für einen Zeitraum von 2 Jahren ab Lieferdatum.

**Alle Fotos und Zeichnungen dienen nur zu Illustrationszwecken.**

## Entsorgung von Elektrogeräten



Das Symbol des durchgestrichenen Abfallbehälters auf den Produkten weist darauf hin, dass gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte (im Folgenden auch „Altgeräte“ oder „Elektroschrott“) nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen. Wenn Sie Elektroschrott in den Container werfen, gefährden Sie die Umwelt. Altgeräte können Stoffe enthalten (z.B. Blei, Cadmium, Chrom, Brom, Quecksilber, Freon), die für die Gesundheit und das Leben von Menschen und für die Umwelt gefährlich sind. Durch die Sortierung und Abgabe von Altgeräten zur Aufbereitung, Verwertung, zum Recycling und zur Entsorgung schützen Sie die Umwelt vor Verschmutzung und Kontamination, tragen zur Verringerung des Verbrauchs natürlicher Ressourcen bei und senken die Produktionskosten für neue Geräte.



## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Malis B. Machoński Sp. K. erklärt, dass das in diesem Handbuch beschriebene Gerät alle Anforderungen der:

**(EMC) Directive 2014/30/EU**  
**(LVD) 2014/35/UE**  
**(RoHS) 2011/65/EU + (EU) 2015/863**

### Erfüllt die folgenden Normen:

EN 55014-1:2017+A11:2020  
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2020  
EN 61000-3-3:2013+A1:2019  
EN 55014-2:2015  
EN 61000-4-2:2009  
EN IEC 61000-4-3:2020  
EN 61000-4-4:2012  
EN 61000-4-5:2014+A1:2017  
EN 61000-4-6:2014/AC:2015  
EN IEC 61000-4-11:2020

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A2:2019+A14:2019

IEC 62321-1:2013  
IEC 62321-3-1:2013  
IEC 62321-4:2013  
IEC 62321-5:2013  
IEC 62321-6:2015  
IEC 62321-7-1:2015  
IEC 62321-7-2:2017  
IEC 62321-8:2017

Hersteller:

**Malis B. Machoński Sp. K.**  
Zbożowa 2E, Wysogotowo  
62-081, Przeźmierowo, Polska  
[www.malis.pl](http://www.malis.pl)

Bartosz Machoński